

NĂM THỨ 81
Số 602

Ngày thứ năm
8 Dec. 1938

Ngày 17
tháng mười (Đủ)
NĂM MẬU-DẦN.

LUC TẤN

Chở-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CU *

Hoa báo xin vẽ tiền trước cho
Ông Nguyễn-văn-Cu.
Đổi bài vẽ cho Ông Lâm-văn-Ngộ.

xuất bản hằng ngày

BAO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Điện thoại: LUĞTINH - Dây điện thoại: 20.364

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGỘ

Thầy mới cho bản báo Pháp-Quốc
CAMPTOR INTERNATIONAL DE PUBLICITE
R. Rue Truchetet - PARIS (VIII)

GIÁ BÁO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 8.80
Ba tháng... 5.80
Mỗi số... 0.04

TẠI HỘI-QUÁN ĐẢNG ĐÔNG-PHÁP DAN-CHU

Cuộc trị an trong các chốn thôn-quê

của NGUYỄN-NGỌC-PHƯƠNG (Tiếp theo)

Các ông xếp hát ở sân sau mà khi nào Hương-quân cho phép mới được phép đem theo. Thật là một sự trái ngược, là không cho sự xếp hát làng cấp sung theo mình. Sự mousquetin trị giao cho đời lính mới (t.g. c. l.) còn sung gạo sung đất thì giao cho lính làng. Nếu sung mousquetin là có lịch, thì sự mousquetin của sung gạo sung đất lại càng đi ngược lại.

Hương-quân, người làm ăn-kết
Các ông Hương-quân cũng có quan chức-quan trong lúc có vụ gì xảy ra thì lãnh phần làm ăn-kết trước nhất để làm kiếm thù-phần trước khi báo tin Táo-an. Tôi đi nói khi nói rằng của ông ấy có quyền quan chức-quan trong lúc có vụ gì xảy ra thì lãnh phần làm ăn-kết trước nhất để làm kiếm thù-phần trước khi báo tin Táo-an.

Ngoài ra hàng-nhìn bố cảnh-sát cũng chung các kĩ-giới ở cho lính làng không đi gì để phân-đấu với bọn cướp có võ tư cướp lại cho Cai-tướng (Sadec) cách đây chừng 6 tháng do một ông an cướp có sung ông hôm đó là ai cầm sung còn tại hơnh lính mới. Muốn tránh việc thì tôi gọi trở lại ông Chủ-tỉnh Sadec ra lãnh bố hát ấy cho anh đúng một ngày thì bấy nay không được báo-ty.

Thường các ông Hương-quân lấy khai báo sự của các vụ để lấy lòng sự chỉ dãn của các quan chủ-quan. Điều ấy cũng đúng nhưng cũng rằng của ông chủ-trị của họ thường có nhiều chuyện không ngụy thẳng và có lúc lại thấy rõ ràng kia nữa.

Nhà đương cục trong tỉnh là ra lính mới người dân trong làng phải có một cây đuốc, một cái mũ có một cây gậy, một cái cờ. Cái gậy đó phông khi chĩa lên.

Thường các ông Hương-quân lấy khai báo sự của các vụ để lấy lòng sự chỉ dãn của các quan chủ-quan. Điều ấy cũng đúng nhưng cũng rằng của ông chủ-trị của họ thường có nhiều chuyện không ngụy thẳng và có lúc lại thấy rõ ràng kia nữa.

Nhưng câu đố ấy tưởng không có đố mà chỉ mường tượng nhà người trong một tình tự gọi là mướn mướn nhà quỳ nam khác.

Thường các ông Hương-quân lấy khai báo sự của các vụ để lấy lòng sự chỉ dãn của các quan chủ-quan. Điều ấy cũng đúng nhưng cũng rằng của ông chủ-trị của họ thường có nhiều chuyện không ngụy thẳng và có lúc lại thấy rõ ràng kia nữa.

Cái mũ có đảnh báo tin cấp cứu, nhưng người ta lại không quĩ-hình hẳn là luật, thành thử xảy ra làm đôi bi-hại.

Thường các ông Hương-quân lấy khai báo sự của các vụ để lấy lòng sự chỉ dãn của các quan chủ-quan. Điều ấy cũng đúng nhưng cũng rằng của ông chủ-trị của họ thường có nhiều chuyện không ngụy thẳng và có lúc lại thấy rõ ràng kia nữa.

Nhưng câu đố ấy tưởng không có đố mà chỉ mường tượng nhà người trong một tình tự gọi là mướn mướn nhà quỳ nam khác.

Thường các ông Hương-quân lấy khai báo sự của các vụ để lấy lòng sự chỉ dãn của các quan chủ-quan. Điều ấy cũng đúng nhưng cũng rằng của ông chủ-trị của họ thường có nhiều chuyện không ngụy thẳng và có lúc lại thấy rõ ràng kia nữa.

PHIÊN NHÓM

Hội - đồng gia - hạt tỉnh Gladiôn

Kỷ thưởng niên 1938 (Từ 26 November tới 3 Decembre 1938)

Thơ trong hội. Hội đồng nhóm kỷ cuối năm hàng xóm kết công nhũ...
Xây dựng 26-12-38, nhóm khai hội...
Cử đại biểu của xã...
Một ban xem xét các việc liên tịch...

Thơ trong hội. Hội đồng nhóm kỷ cuối năm hàng xóm kết công nhũ...
Xây dựng 26-12-38, nhóm khai hội...
Cử đại biểu của xã...
Một ban xem xét các việc liên tịch...

Tổng An-thủy
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...

Tổng An-thủy
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...

Tổng Cảnh-giờ
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...

Tổng Cảnh-giờ
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...

Tổng Long-tuy-trung
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...

Tổng Long-tuy-trung
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...

Tổng Bình-thanh-trung
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...

Tổng Bình-thanh-trung
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...

Tổng Dương hoa Thưởng
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...

Tổng Dương hoa Thưởng
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...

Tổng Long-Vinh-hà
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...

Tổng Long-Vinh-hà
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...

Tổ g Dương hoa hà
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...

Tổ g Dương hoa hà
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...

Tổng An-Điện
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...

Tổng An-Điện
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...

Tổng An-thành
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...

Tổng An-thành
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...

Tổng An-Bình
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...

Tổng An-Bình
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...

Nét Mực thừa

Vô-quit dạy, mồng tay nhọn

Hôm rồi, một tờ báo ở đây đăng tin rằng một người ăn mặc rất...
Hôm rồi, một tờ báo ở đây đăng tin rằng một người ăn mặc rất...
Hôm rồi, một tờ báo ở đây đăng tin rằng một người ăn mặc rất...

CAU CHUYỆN THỨ NĂM

TỬ CƯỜNG

của HỒ-VĂN-SỸ

Đến khi đọc xong thì thấy nó...
Đến khi đọc xong thì thấy nó...
Đến khi đọc xong thì thấy nó...

Tổng An-thủy
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...

Tổng An-thủy
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...

Tổng Cảnh-giờ
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...

Tổng Cảnh-giờ
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...

Tổng Long-tuy-trung
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...

Tổng Long-tuy-trung
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...

Tổng Bình-thanh-trung
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...

Tổng Bình-thanh-trung
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...

Tổng Dương hoa Thưởng
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...

Tổng Dương hoa Thưởng
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...

Tổng Long-Vinh-hà
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...

Tổng Long-Vinh-hà
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...

Tổ g Dương hoa hà
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...

Tổ g Dương hoa hà
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...

Tổng An-Điện
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...

Tổng An-Điện
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...

Tổng An-thành
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...

Tổng An-thành
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...

Tổng An-Bình
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...

Tổng An-Bình
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...

Tổng An-thủy
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...

Tổng An-thủy
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...
Ông Lưu và xin sửa trường Đông-vực...

Tổng Cảnh-giờ
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...

Tổng Cảnh-giờ
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...
Ông Nguyễn-thanh-vĩ xin làm r...

Tổng Long-tuy-trung
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...

Tổng Long-tuy-trung
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...
Xin bổ sung các An-chợ...

Tổng Bình-thanh-trung
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...

Tổng Bình-thanh-trung
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...
Xin sửa trường An-phủ...

Tổng Dương hoa Thưởng
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...

Tổng Dương hoa Thưởng
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...
Ông Tiến, xin sửa nhà hội làng...

Tổng Long-Vinh-hà
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...

Tổng Long-Vinh-hà
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...
Ông Thạch, xin sửa cơ sở đường...

Tổ g Dương hoa hà
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...

Tổ g Dương hoa hà
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...
Xin thêm học hoc hoc học...

Tổng An-Điện
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...

Tổng An-Điện
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...
Ông Điện, xin làm 2 cây sừng...

Tổng An-thành
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...

Tổng An-thành
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...
Bức thư, lời thỉnh cầu của ông...

Tổng An-Bình
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...

Tổng An-Bình
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...
Ông Bình, xin sửa nhà kho...

(Còn tiếp)

(Còn tiếp)

Hồ-Văn-Sỹ

Tinh Ch�uĐuoc

Lời hay cho những người già...
Lời hay cho những người già...
Lời hay cho những người già...

Trăm một khoản đợng bạc...
Trăm một khoản đợng bạc...
Trăm một khoản đợng bạc...

(Còn tiếp)

Muon cạnh tranh
Muon tiet kiem

GAZOGENE

Phai tiet kiem
Phai dung:

BUREAUX 95-95bis Rue Lagrandiere Saigon - tel. 20.425 - ATELIERS Marebê Phú-mỹ - tel. 21.926

Dùng nó sẽ tiết kiệm chi phí 75% (Bảy mươi lăm phần trăm)

Xe di chơi, xe đò, xe chở hàng hóa mà dùng gazogene sẽ tiết kiệm chi phí hơn các xe khác, thì chi mỗi một trăm đồng lớn phí sẽ được giảm 75 đồng.

Xe nào dùng GAZOGENE Thành phố sẽ cấp một phần thưởng - Mua bán xe, đóng thùng xe, đóng canot

Sẽ có canot cho mười tập thể đầu tiên - Dạy và thi lấy giấy cầm xe hơi rất mau lẹ

Bồn xăng xin mời lại xem và thử.

THUỐC ĐIA NAM-KY
Phòng việc tại MYTHO

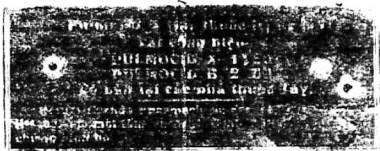


Table with 4 columns: Lot number, Area (m²), Price, and Status. Lists various land parcels for sale or lease.

Khair rằng đất ruộng ấy là của Phung - Mau đứng bộ
trợ quyền và theo đúng luật pháp, thì đất ruộng ấy không
bị ai có quyền chiếm đoạt ngay nay hay là ngày sau.

Cao-thị về đơn xin cước

Vào bộ điện thủ quận An-hoa, làng Văn-cước, tổng
Hoa-quoc, tỉnh Mytho

Theo đơn xin số 42 và ngày 29 Novembre 1938 tên
Nguyễn-thị-Bương sanh tại Dầu-hồ ngày 28 Mars 1870
làm nghề dệt chiếu tại Châu-thành Mytho, là vợ chồng
phụ của ông Nguyễn-thị-Kim sanh tại làng Dầu-hồ ngày 20 Mars 1829,

Cao-thị về đơn xin cước

Vào bộ điện thủ quận Cai-lậy, làng Bình-phủ tổng,
Lợi-thuận, tỉnh Mytho

Theo đơn xin số 41a, và ngày hai mươi lăm Novembre 1938
tên Đỗ-thị-Chúc kén là Đỗ-thị-Thời sanh tại Xuân-Son ngày 15
Fevrier 1915, làm nghề dệt chiếu, ngụ tại Chi-Hoa, tổng Dương-hoa-

Cao-thị về đơn xin cước

Vào bộ điện thủ quận Cai-lậy, làng Bình-phủ tổng,
Lợi-thuận, tỉnh Mytho

Theo đơn xin số 41a, và ngày hai mươi lăm Novembre 1938
tên Đỗ-thị-Chúc kén là Đỗ-thị-Thời sanh tại Xuân-Son ngày 15
Fevrier 1915, làm nghề dệt chiếu, ngụ tại Chi-Hoa, tổng Dương-hoa-

Phòng việc tại Mytho

Vào bộ điện thủ quận Calbe, làng Mỹ-lợi, tổng Phong-phủ,
tỉnh Mytho

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
KỶ THỦ BA 1938
800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé
mỗi vé một đồng

Muon ban
Môt số đất 19 mẫu có dư tọa lạc
tại làng Phước-Hải (Bến) được thế
bất bán, đương hương Bani đi qua
Nước-Ngòi

THUỐC ĐIA NAM-KY
Phòng việc tại MYTHO
Quan Quận-thủ chủ-quận đien-thô
Ký tên: J. CAVALIÉ

Khi cô SIMONE đi xe hơi...

Chạy mau, gió mạnh buổi hôm...

Nhưng nữ thê-thao gia Simone vẫn giữ sắc mặt như thường. Muốn khi đến chỗ, mặt dù g có chảy dầu hay trẻ xười lên, thì trước khi đi cô đã thoa một lớp mỏng:

CREME SIMON

(là thứ làm sạch và thêm sự tươi)

Như vậy đến chận đường da mặt cô vẫn còn nguyên vẹn hiện hiện mịn màng tươi tỉnh là nhờ dùng:

CRÈME SIMON M. A. T.
(kèm của sắc đẹp)

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của Ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LAÏCAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

DOCTEUR NG. TAN-BÔ M

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Pouxions
Chirurgien môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon

Téléphone: 20.652

GIỜ CŨI MẠCH:

SỐM MƠI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 8 giờ tới 6 giờ

AI muốn đăng thuốc tây mới, tốt hơn nhất?
AI muốn có người bán - chế thực, kỹ càng,
các loại thuốc của các quốc Đốc-Lô?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP - Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINES, 219 - CHOLON

Tại đây sẽ có Ông PHẠM-HỮU-HANH chắt hàng Đốc-chế-sự, lấy vớ: qui vì một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất hàng, giá lại rẻ.
Quý vị ở Lạc-Tĩnh ghé theo địa chỉ sau, thì chúng tôi sẵn lòng tư vấn, giá thuốc tin cậy lại mới phải: qui không tính tiền công phí

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chuẩn - Thành 54 trở thi đầu
tại Saigon có 54 chỗ chẵn
Coi tin họ ở quê quán đăng trong Lạc-Tĩnh ra ngày
thứ ba 21 Jun 1938 trang 2

Trường Chuẩn-Thành dạy đủ tất cả các lớp
từ Cours Écoleita cho đến Quatre-ème année
Trường Chuẩn-Thành có lớp dạy cho học sinh thí
Brev. et Élementaire và Diplôme E.P. 4, 4^o (2^e session)
Ngày tựu trường: 1^{er} Août 1938
Mẫu rõ điều lệ xin đi nơi:

M. PHAN-BÁL-LAN
Directeur de l'Institution CHÂN-THÀNH
1-15 entrée 54 Marchais
54-72 rue Marchais
Saigon

PHARMACIE PRINCIPALE

JOIRNE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TỰ-NAM
1865

BẢ ĐỐI
ĐIỀU DÙNG
THỬ THUỐC
HIỆU NÀY

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Téléphone: 20.812

Mô thể để: Hình dán da, cơn ngứa.
Bệnh phong tình vân vân
Hội liên (Rayons X) Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng rất dễ ở bệnh
Người để nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MÔ TÔI TÀN
GIỜ CŨI MẠCH: Sáng 8 tới 14 giờ
Chiều 8 tới 6 giờ

HÀNG BẢO-KÊ

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Dạ - Mỹ 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-tĩnh mà
chưa bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường, g một cách rất
mau lẹ vô công. Xin anh em lưu-ly.

CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Mayer và Albert 1^{er} tại Dakao Saigon
Téléphone: N 255

DOCTEUR Phan-tân-Thiệt

Ex assistant en dermatologie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de l'Armée coloniale créée par
le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne.
Có phòng mổ bệnh gia rứa phòng thường bằng máy chiếu điện
Có máy chiếu điện, máy chiếu tia cực tím, máy chiếu tia hồng ngoại
Hiện tại có chỉ định về điều trị các bệnh da liễu và các bệnh bằng
quang điện (d'arsenalisation, ondes courtes).
Trị các chứng bệnh về da liễu: các chứng bệnh đốm-da, bệnh da
do nấm, bệnh chấy-chuột.

Độc báo mà không bị: trẻ Nông-Công
Thương là người chưa từng đọc báo.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng
cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.

Muôn làm đến Nét.

(thử dùng nơi rạp hát Bông
và ở những hiệu buôn lớn)

ở quang cáo
ban hiện
ở trong phòng
ở các đám rước
ở nơi hàng
STANDARD
NEON LIGHT
95 bis rue Lagrandière
Téléphone: 20425 - SAIGON
Đang toàn ở New-York - California
Đã làm ở Poissard et Leyret
cho Albert Parfait
pharmacie de Luxe

Một ngàn hình lạ

Bộ sách ngoại khoa biểu-ý. Như
thần thân phương, trước kia được
nửa tháng của ra một cuốn. Nay vì
hãy rộng chung, họa người gởi
tự hỏi mua và số, nên nhất định
decembre 1937 tin đây thì xuất bản
còn bộ 21 cuốn đồng chung, giá
đẹp, trị 300 trường giấy lớn, mà
chỉ bán có 25.00, như tiền gởi 15.20
hãy, theo cách hình họa gian, ngắn
cũng được. Viết thư đến trước khi
bắt, để nơi soạn gởi.

M. NGUYỄN-VĂN-SÔNG
Giáo Xứ (Cathol.)

PHÒNG CŨI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y kiêm quẻ trị ai
Médicine libre
GIỜ CŨI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h
Chiều, từ 16 h. à 18 h
Rue pr-ncipale 15
Quai gare xe ĐÓNG GIADINH



ASPIRINE

USINES DU RHONE

ĐAU ĐÓN LÀM CHI!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.
ĐAU ĐÓN ĐAU ĐÓC
ĐAU RĂNG
ĐAU ĐUNG ĐỤC
là cơn đau cơn đau thể khỏe mạnh ra
Đôi thuốc
ASPIRINE
USINES DU RHONE
Chỉ một gói thuốc trong sạch, không hại bụng
đau, chỉ cần uống 1-2 gói.



QUAKER OATS

Give you the Vitality to keep you fit

Nhị - thiên - đường
Trần-châu-phân

Thư phân này nhà thuốc Nhị-thiên-đường đã hết lòng chế luyện, sạch sẽ dị thường, để trị... con nit bị bệnh hòa thương, hoặc ngoài da ngứa nẩy, hoặc bị sảy gãi lở da; phải mau dùng phân này mà thoa thì át hết liền.

Bất luận nam phụ lão ấu, hề dùng nó mà thoa cũng hết ngứa nẩy mặt mày thì lại càng tốt lắm. Những người hờ hạc, cứ lấy phân này mà thoa vào nách cho thương cũng ết hời.

Cử gởi thư cho nhà thuốc:

NHI-THIEN-DUONG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái loa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có hư dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

MỚI LẠI
Dia BEKA

lài-tu
Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Importation
72 rue Mac-Mahon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
111-18, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim loại hơn hết trong cõi Đông Nam Á...



GAY MÔN
SIROP DESCHIENS

No uel f...
PRÉSENTATION
DES YEUX
ET CONTRE LEUR
INFLAMMATION

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoàng giúp việc lâu năm với qua Thợmay khế Saigon, đang in tại Imprimerie Ông Nguyễn - Văn - Hoàng, 57 Rue Lutien Mossard Saigon một quyển sách rất có giá trị về rất hữu ích về các nhà nghề-chủ trong khi hữu - sự cần dùng đến, và che hướng - chớ dưng-như hành-sinh trong sự nhận thị các tờ kê...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1908
33 đường Lutien Lacouture CHODUI SAIGON

ĐẠI-PHÁP CÔNG-NHÀ SẢN-QUỐC
Tự-do - Bình-đẳng - Tự-do - Bình-đẳng
ĐẢNG-PHÁP
Nam-kỳ Tuồng-độc
TỈNH SOUTRANG
YẾT-THỊ - Đưa xin khẩn đê Nha-nước

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẺU NẠI
Chiếu theo thế lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin 1929 ai có tranh cãi... điều chỉ thị nội trong kỷ luật hàng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Soutrang.

ĐẠI-PHÁP CÔNG-NHÀ SẢN-QUỐC
Tự-do - Bình-đẳng - Tự-do - Bình-đẳng
ĐẢNG-PHÁP
Nam-kỳ Tuồng-độc
TỈNH RACHGIA
YẾT-THỊ - Đưa xin khẩn đê Nha-nước

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẺU NẠI
Chiếu theo thế lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cãi... điều chỉ thị nội trong kỷ luật hàng, kể từ ngày dán yết thị này, thì phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Rachgia.

NGUYỄN-VĂN-ĐỘP
KẾ-NHIỆP
Suối đờn và khăn đờn
(Gare) Binh-nhâm per Lettbiéc
Tôi chuyên làm những khăn đờn riêng tay theo ý mỗi ông...

Vô-hiệp tá-tinh tá-thuyết N° 157
雙劍 錦緣
Song Kiếm Đê Duyên
HỒI THƯ MỜI CHÍN
Tiệc Văn-yuên, lòng mềm như nước...

Tuệ viên cười nhạt mà đáp lại rằng, hai trẻ kia tự xưng là họ Trần họ Châu, và kêu gọi nhau bằng Biều tí Biều đệ, ấy chúng nó nói giả-dối, kỳ thiệt không phải vậy đâu...

không biết thời sự ra thế nào, năm trước kia, Bản đạo hải thuộc ở Hằng sơn, đối với Đạo-huỳnh có câu thất lễ, nghĩ tới do biết sự minh không phải, ngày đêm cứ ạy này trong lòng... Đại-huỳnh một bực đại anh hùng...

quầy chỗ đó; bởi vì không-nham Hòa-thượng bị luận nghịch lý, vẫn một người đại gian đại ác rong dơi, vì câu a phụ...

Imp. LỤC-TINH-TAN-VĂN

Gerant LÂM-VĂN-NGO

Cái giá trị của vùng CAM RANH

Theo mấy đạo sắc-lệnh luật mới rồi, chánh-phủ Pháp đã trích ra một số 300 triệu phôi lát... Theo nguyên sách nhan đề là (Instructions nautiques internationales) (Những lời chỉ dẫn về biển hàng-hải quốc-lạc, quyển sách mà tất cả những viên thuyền trưởng đều có trên thuyền...)

Năm 1830, có 33 chiếc tàu thuộc về Cherbourg để cho 1800 hành khách lên bộ. Năm 1927, có 836 chiếc tàu... Mọi người biết tên Y. G. Gènes di Mỹ bấy giờ công khai không họ của Marseille là một tên lén-lạ...)

Phiên nhóm Hội - đồng địa-hạt tỉnh Giadinh

(Tiếp theo trương nhất)
Đầu này đồng quan chánh phiên... Hội-đồng yêu cầu - Chánh-phủ nên triệu các quan giúp ích cho công việc, nhà trong tin cậy... Ngày thứ bảy 8-12-38...)

Thị-trường

Table with market prices for various goods like rice, oil, and sugar. Columns include item names and prices per unit.

TIN VĂN

Ở Rio de Janeiro, Nam Mỹ... Các học sinh thi tốt nghiệp... Theo thuyết của bác sĩ, gót giày của người nào đi môn thể thao này...)

Bire thơ không tiếng

Kính thưa lên quan chủ tỉnh Rachgiá và quan chủ-quận Phurông
Làng Việt-lạc là một làng ở cửa sông... Mọi người biết tên Y. G. Gènes di Mỹ bấy giờ công khai không họ của Marseille...)

Đầu NH-THIÊN-DƯƠNG là một tên lén-lạ... Mọi người biết tên Y. G. Gènes di Mỹ bấy giờ công khai không họ của Marseille...)

Một chiếc ô-tô nhà đang chạy ngon giòn... Mọi người biết tên Y. G. Gènes di Mỹ bấy giờ công khai không họ của Marseille...)

Fernand FAYS

THUẬN MẠI ĐAU GIÁ
Ngày 27 Decembre 1938, 10 giờ ban mai...)

Một miếng đất

Trên một thị trấn Saigon, gần đường Richaud và đường René Vigerie, đất thành 3178 thước vuông, phần ra ba lô...)

Ra giá!

5500 mét thước vuông Số phi chịu thêm
Mọi người biết tên Y. G. Gènes di Mỹ bấy giờ công khai không họ của Marseille...)

Kết - quả Cuộc xô số Đông - Pháp

Table showing election results for the Đông-Pháp movement. Columns include candidate names, party affiliations, and vote counts.

Trần-đạt-Sách in Phụng-Thuyết.
Số 509.066 độc đắc.... 4.000 \$
8 số sau này mỗi số trúng 1.000 \$